

Обучение грамматической стороне иноязычной речи в средней школе

САН-407

Джанов

Галушко

- Под грамматическим уровнем языка понимаются синтаксические закономерности организации текстов из слов, синтагм и предложений, а также правила слово- и формообразования.
- Грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как с ее помощью обеспечивается формирование умений устного и письменного общения. История преподавания иностранных языков свидетельствует о том, что отношение к грамматике определяло специфику того или иного метода, принципы и приемы обучения. Роль грамматической теории при этом либо преувеличивалась, как это имело место в переводных методах, либо недооценивалась или исключалась в прямых и не прямых методах.

Выбор приемов обучения зависит от характера грамматического явления. При объяснении, например, сложных конструкций, когда соотношение между формой и функцией не совсем ясно, важно, чтобы учащиеся, опираясь на теорию, поняли коммуникативную значимость и формальные свойства грамматического явления. При изучении простых конструкций теоретические пояснения необязательны, так как с помощью упражнений можно раскрыть значение грамматической

- Базовый минимум грамматических средств изучается в школе концентрически. Ряд явлений и конструкций может на младшем и среднем этапах усваиваться как рецептивные, а на старшем и профильно- ориентированном – как продуктивные.
- За курс обучения в школе учащиеся должны овладеть продуктивными и рецептивными грамматическими навыками. К продуктивным навыкам грамматического оформления порождаемого текста при говорении и письме относятся навыки образовывать грамматические формы и конструкции; выбирать и употреблять грамматические конструкции в зависимости от ситуации общения; уметь варьировать грамматическое оформление высказывания при изменении коммуникативного намерения; владеть способами интерпретации значений и перевода основных грамматических категорий на родной язык; формулировать грамматическое правило с опорой на схему или таблицу; различать грамматическое оформление устных и письменных текстов

- Рецептивными грамматическими навыками в аудировании и чтении являются: узнавать и вычленять из речевого потока грамматические конструкции и соотносить их с определенным смысловым значением; дифференцировать и идентифицировать грамматические явления по формальным признакам и строевым словам; соотносить значение грамматических форм и конструкций со смыслом контекста; различать сходные по форме грамматические явления; прогнозировать грамматические формы слова; устанавливать группы членов предложения; определять структуру простого предложения; определять структуру сложного предложения, границу придаточных предложений и оборотов; устанавливать логические, временные, причинно-следственные, сочинительные и подчинительные отношения и связи между элементами предложения; устанавливать связи между предложениями внутри абзаца или сложного синтаксического целого в опоре на связующие средства языка.

- Что касается источников отбора грамматического минимума для усвоения, то продуктивная грамматика отбирается из звучащей речи или диалогических образцов печатных текстов литературно-разговорного и художественного стилей, созданных носителями языка. Рецептивный грамматический минимум отбирается из печатных источников, отражающих специфику книжно-письменной речи. Продуктивная грамматика отбирается с учетом коэффициента стабильности, образцовости и исключения синонимических грамматических явлений.
- В рецептивный грамматический минимум включаются явления, которые учащиеся должны понимать при чтении. К основным принципам отбора рецептивного грамматического минимума относятся коэффициент стабильности, а именно частотности и распространенности в книжно-письменных источниках; принцип многозначности.
- Овладение грамматическими средствами должно происходить в процессе их практического использования в реальной коммуникативной деятельности или в учебной ситуации, имитирующей реальное речевое общение. Объектом изучения в широком смысле слова является текст как продукт речевого общения и контекст, в котором функционирует и реализуется то или иное грамматическое

- Расхождения в грамматике русского и изучаемых языков могут стать причиной межъязыковой интерференции, под которой следует понимать замену системы грамматических признаков изучаемого языка другой, построенной под влиянием системы грамматических признаков родного языка. Внутриязыковая интерференция может также послужить причиной ошибок учащихся, если они сталкиваются с синонимичными грамматическими формами, например, в категории отрицания, или воспринимаются на слух и при чтении явления грамматической омонимии, связанной с многофункциональностью вспомогательных глаголов. Внутриязыковая интерференция, следовательно, может быть определена как замена системы грамматических признаков изучаемого языка другой системой, построенной под воздействием дифференцированных признаков изучаемого языка. Учителю следует помнить о зонах интерференции при подготовке к уроку, в процессе подбора или составления дополнительных к учебнику упражнений, руководствуясь наиболее типичными ошибками, которые легче прогнозировать и предотвращать, если учитывается не только специфика грамматических явлений, но и

Существует несколько основных требований к обучению грамматике в рамках коммуниктивно-деятельностного

подхода:

1. материал для обучения грамматике должен отражать естественное использование языка в общении без искусственных примеров и надуманных ситуаций;
2. в учебном материале следует четко выделять формальные, семантические и функциональные аспекты, для того, чтобы учащиеся могли установить связь между ними в определенных контекстах;
3. грамматический материал целесообразно предъявлять в доступном объеме с целью возможности его закрепления в новых контекстах;
4. введению нового материала необходимо предпосылать повторение ранее усвоенного и широко использовать в качестве опоры иллюстративную наглядность, схемы, таблицы и др.;
5. пояснения и правила должны быть краткими, точными и простыми, адекватно отражающими специфику грамматического материала;
6. для закрепления грамматических явлений следует использовать различные виды общения, в том числе парную и групповую работу.

- Ознакомление включает в себя введение грамматического материала и его объяснение. При введении используется либо доска с записью несложного контекста, либо демонстрация грамматического явления в тексте, а также таблицы, схемы, рисунки. Чаще всего эти средства применяются не изолированно, а в различных сочетаниях друг с другом. Объяснение грамматического явления предполагает раскрытие его формальных признаков, объяснение значения, т.е. семантических особенностей, пояснение функции в речевом контексте, проведение первичного закрепления. Объяснение начинается с подготовки учащихся к восприятию нового грамматического явления, в процессе которого учитель напоминает учащимся уже знакомые им грамматические средства иностранного языка, которые он намерен использовать в качестве опоры при объяснении. Например, перед введением страдательного залога повторяется действительный залог и т.д. Старшеклассники могут вывести правило самостоятельно, если оно не содержит исключения. Объяснение заканчивается проверкой понимания и первичным закреплением.

- В качестве основных способов объяснения грамматике в школе используются индукция и дедукция. Под индукцией в логике понимается форма умозаключения, обобщающая отдельные факты и характеризующая движение познания от частного к общему. В методике обучения иностранным языкам сущность индукции заключается в том, что грамматические явления наблюдаются в графическом тексте или звучащей речи, изучаются в специально подобранных примерах и обобщаются в правилах.
- Под дедукцией понимается движение познания от общего к частному, т.е. от обобщенного правила или правила-инструкции, касающегося формы, значения и функции соответствующего явления к наблюдению за контекстом и закреплению в упражнениях.

- Индукция и дедукция могут дополнять друг друга, обладая определенными достоинствами и недостатками.
- Индуктивный путь имеет следующие преимущества: наглядность, т.к. изучение грамматики проводится в языковом контексте; индукция способствует развитию мыслительной деятельности, т.к. предполагает наличие у учащихся внимания, наблюдательности и большой активности; обеспечивает быстрое запоминание, т.к. в результате наблюдения за контекстом и самостоятельного вывода правила первичное закрепление осуществляется уже на этапе ознакомления.

- Преимущества дедуктивного пути заключаются в следующем требует значительно меньше времени на объяснение, увеличивая удельный вес упражнений; позволяет учителю прогнозировать трудности и предусматривать основные ошибки; способствует точности планирования урока; учит работать по справочному материалу (Фоломкина С.К., Лившиц О.Я., 1975). Выбор того или иного способа объяснения зависит от характера грамматического явления, наличия или отсутствия аналогичного грамматического явления в родном языке, языковой подготовки учащихся и их речевого опыта, назначения грамматического материала, т.к. продуктивная грамматика изучается преимущественно индуктивно, в устном общении.
- Обучение грамматике учащихся младшего школьного возраста строится преимущественно на индуктивной основе с опорой на имитацию. На начальном этапе не рекомендуется использовать грамматическую терминологию, а при обобщении и закреплении материала желательно включать в упражнения грамматические игры. На продвинутых этапах учащиеся должны проявлять максимум самостоятельности в работе над грамматикой: опираясь на эксплицитные правила, самостоятельно знакомиться с формой и значением, вести записи и заметки, правильно пользоваться понятийным аппаратом грамматики, составлять грамматические схемы и таблицы.

Упражнения являются важным этапом работы над грамматикой, связанным с накоплением языковых средств и практикой их использования в разных формах общения. Разрабатывая упражнения для формирования грамматических навыков следует соблюдать ряд условий, влияющих на успешность изучения грамматических

1. упражнения должны быть одноцелевыми, т.е. содержать одно новое грамматическое явление и проводится на знакомом лексическом материале;
2. упражнения должны содержать наглядные, максимально простые образцы, показывающие учащимся как выполнять задание;
3. упражнения должны исключать механические приемы усвоения, предпочитая им творческие упражнения с коммуникативными и проблемными задачами.

К подготовительным упражнениям при обучении

грамматике относятся:

- 1) упражнения в узнавании и дифференциации грамматического явления, например: определите на слух предложение с новым грамматическим явлением; заполните таблицу, опираясь на формальные признаки грамматической структуры и обобщающее правило; подберите грамматический материал из текста для иллюстрации правила-инструкции; назовите эквивалентные грамматические замены указанных структур; проанализируйте использованные в тексте грамматические явления;
- 2) упражнения в субституции (грамматические явления не подлежат замене, видоизменяется лексическое наполнение), например, образуйте предложения, используя таблицу и составьте аналогичную таблицу с другими примерами;;
- 3) упражнения в трансформации (преобразования касаются грамматики), например, преобразуйте действительный залог в страдательный, дополните ваш пример пояснениями; преобразуйте два простых предложения в сложное, используя указанные союзы; преобразуйте повествовательные предложения из мини-текста в вопросительные, обращая внимание на порядок слов; преобразуйте диалог в монолог, сохраняя все количественные

4) вопросоответные упражнения, например, работая в группах, узнайте, как ваш друг провел выходные дни; ответьте на вопросы, придерживаясь одного из двух представленных в образце вариантов; поставьте друг другу вопросы. опираясь на образцы и схему;

5) репродуктивные упражнения, например, дополните /видоизмените/сократите диалог, содержащий закрепляемое грамматическое явление; заполните пропуске глаголами в страдательном залоге и перескажите текст;

6) переводные упражнения, например. переведите с иностранного языка на русский предложения, содержащие закрепляемое языковое явление; переведите с русского на иностранный предложения, содержащие изученные грамматические явления; выполните обратный перевод левой колонки на родном языке, сравните полученный текст с адекватным переводов в правой колонке.

- Речевые упражнения для обучения грамматике определяются ситуативной обусловленностью и предполагают создание условно-коммуникативных и собственно коммуникативных ситуаций для актуализации грамматического навыка. Примерами речевых упражнений могут служить следующие: упражнения на видоизменение текста-образца. на порождение самостоятельного высказывания в рамках изученной грамматики и, с помощью вербальных опор, с опорой на источники информации, картину, фильм, с опорой на изученную тему; дополнение или видоизменение диалога; завершение диалога с ориентацией на подсказку; составление ситуации или рассказа на предложенную тему; пересказ; проведение дискуссий, ролевых игр; составление ситуаций с опорой на жизненный опыт; оценка прослушанного или прочитанного и т.д. Ситуации способствуют не только совершенствованию грамматической стороне речи, но и лексической, т.к. материал, на которых они строятся, может выходить за рамки изучаемой темы, особенно в неподготовленных высказываниях.
- Грамматический навык является неотъемлемой частью любого речевого умения: чтения, аудирования, говорения и письма. Он влияет на эффективность как понимания чужой, так и построения собственной речи. Непосредственно грамматический навык проверяется в части письменного экзамена в системе современных экзаменов по иностранному языку. В формат экзаменов входят упражнения на подстановку, дополнение, клоуз-тесты,